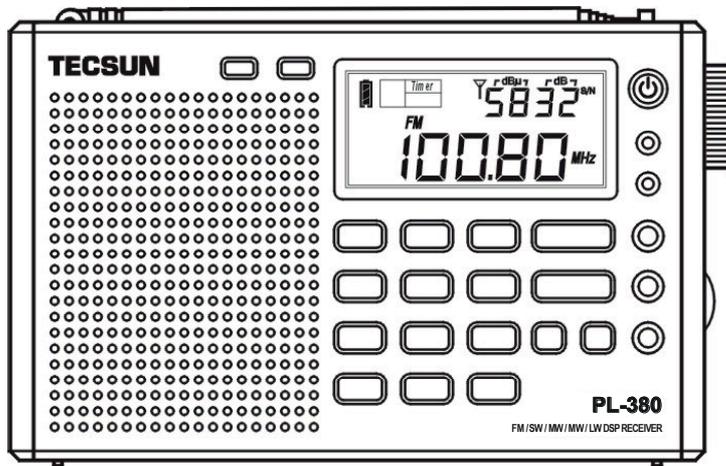


TECSUN

PL-380

FM stéréo / SW / MW / LW DSP RADIO



MANUEL D'UTILISATION

PL-380 Schéma fonctionnel

PL-380 utilise les microprocesseurs DSP si4734 (de Silicon Labs aux États-Unis) pour numériser le signal de diffusion analogique AM/FM sur la base de la technologie logicielle moderne et des principes de la radio. Il peut améliorer considérablement la sensibilité, la sélectivité, le rapport signal/bruit et l'anti-interférence de la radio.

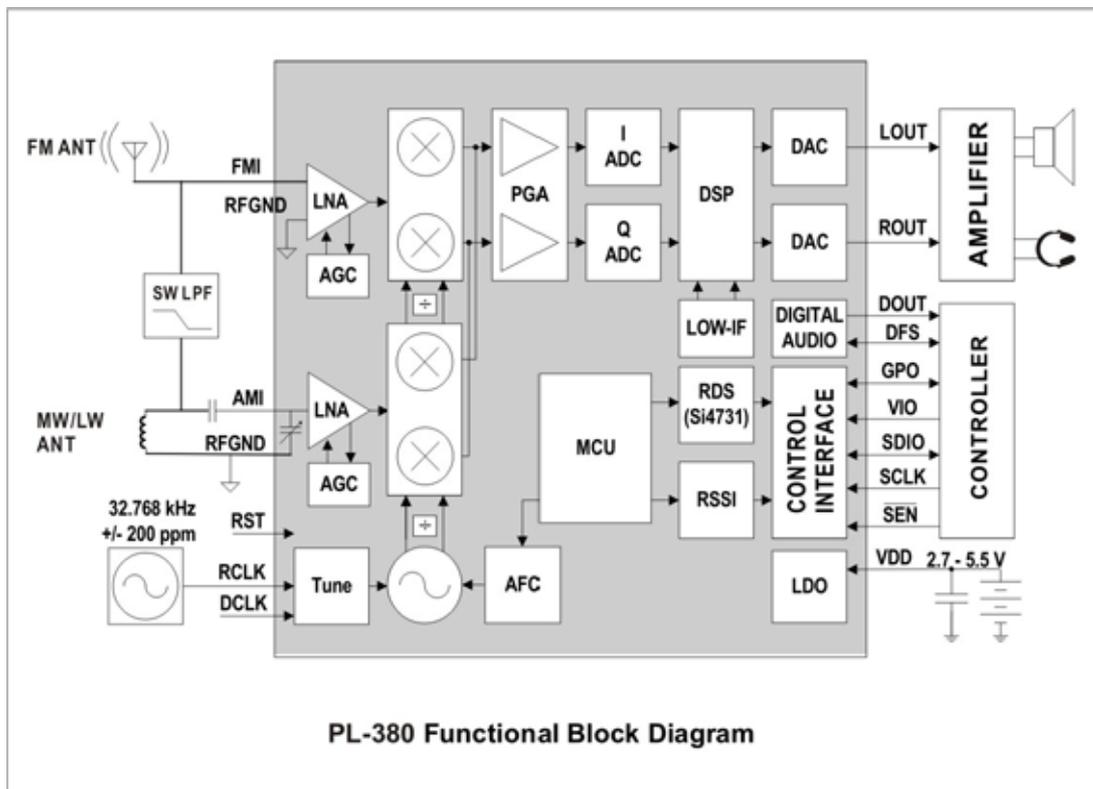
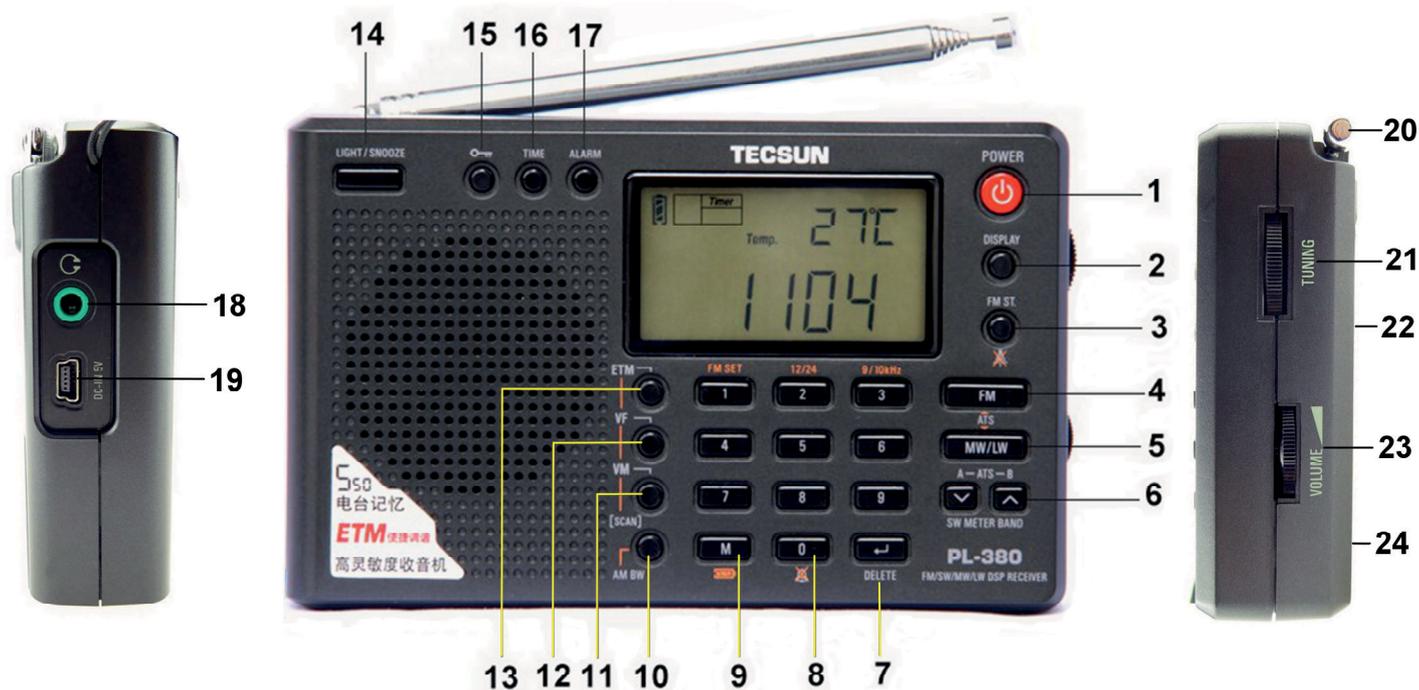


TABLE DES MATIERES

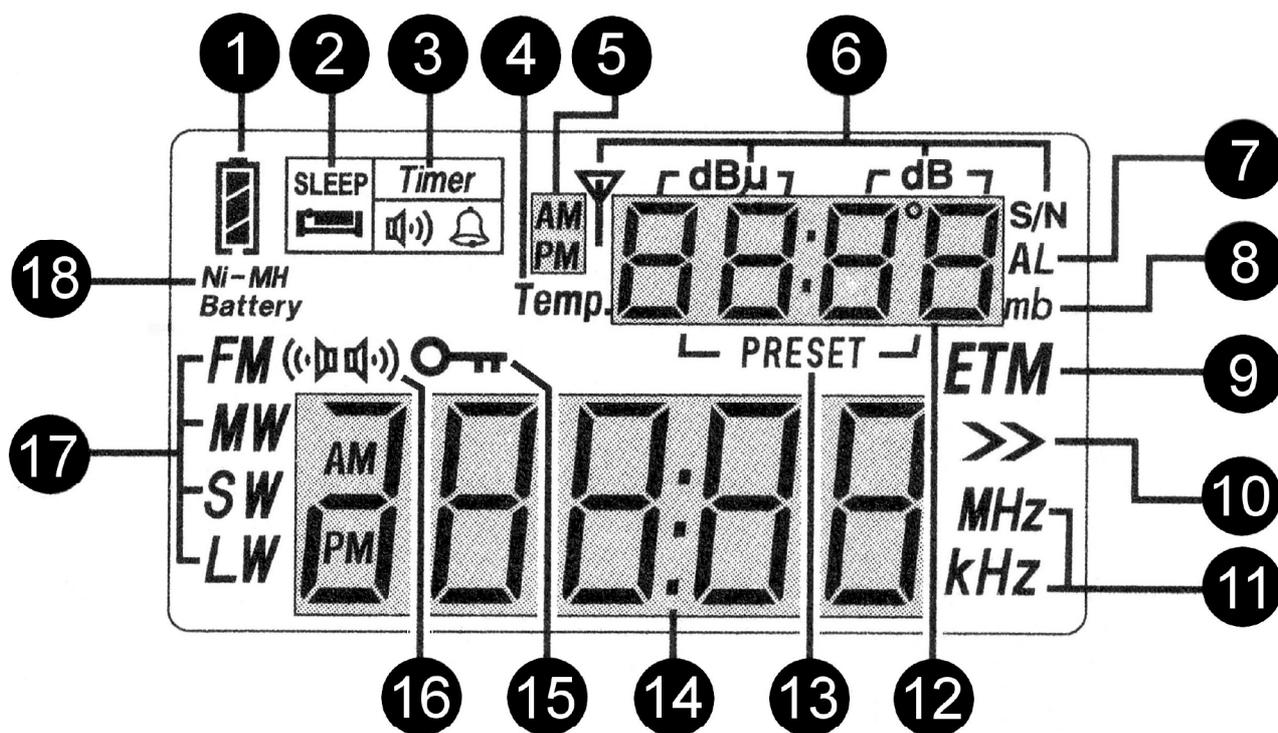
LOCALISATION DES COMMANDES	2
AFFICHAGE LCD.....	3
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE.....	4
ALLUMER OU ÉTEINDRE LA RADIO	6
• Utilisation de l'ETM (Easy Tuning Mode = Réglage Facile des Stations) pour écouter la radio	
• Réglage manuel	
• Exploration automatique des stations	
• Entrée directe de la fréquence	
POUR MÉMORISER LES STATIONS.....	8
• ATS (Auto Tuning Storage = Stockage Automatique des Stations) sur bande FM, MW, LW ou SW	
• Pour stocker une station manuellement	
• Pour stocker une station avec une fonction de stockage semi-automatique	
ÉCOUTER LES STATIONS PRÉRÉGLÉES	9
• Recherche manuelle de la mémoire	
• Exploration automatique dans les stations préenregistrées	
• Saisie directe du numéro de mémoire de la station	
SUPPRIMER LA MÉMOIRE.....	10
• Effacement manuel de la mémoire	
• Pour supprimer des stations avec la fonction de mémoire de recherche automatique	
• Semi auto-suppression des stations de radio	
• Effacer toutes les mémoires	
FONCTION DE SOMMEIL	10
RÉGLAGE DE L'HORLOGE	10
RÉGLAGE DE L'ALARME	10
• Fonction d'activation/désactivation de l'alarme automatique	
• Déclencher l'alarme par radio	
• Déclencher l'alarme par buzzer	
• Snooze = Sieste	
• Pour éteindre l'alarme	
MODE D'AFFICHAGE.....	12
UTILISATION DU BOUTON DE VERROUILLAGE.....	12
UTILISATION DU BOUTON LUMINEUX.....	12
LE BOUTON FM ST. (FM STÉRÉO).....	12
LE BOUTON AM BW (BANDE PASSANTE).....	12
CONFIGURATION DU SYSTEME.....	12
• Réglage de la gamme de fréquences pour la FM	
UTILISATION DE LA FONCTION DE CHARGE INTELLIGENTE.....	13
QUESTIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DES PILES.....	14
UTILISATION D'UNE ANTENNE EXTERNE.....	14
DÉPANNAGE.....	15
SON "Bip" VIA LES FONCTIONS.....	16-17
SPÉCIFICATIONS.....	18

LOCALISATION DES COMMANDES



1. Bouton MARCHÉ / ARRÊT
2. Bouton d'affichage et de verrouillage
3. Bouton FM ST. (Stéréo)
4. Bouton FM / ATS (Sélecteur de bande FM & ATS = Stockage Automatique des Stations)
5. Bouton MW / LW (Sélecteur de bande MW / LW & ATS = Stockage Automatique des Stations)
6. Bouton SW / ATS (Sélecteur de bande SW & ATS = Stockage Automatique des Stations)
7. Bouton ENTRER / SUPPRIMER
8. Touches des NOMBRES 0-9 (touches numériques)
9. Bouton MÉMOIRE (Stockage des stations radio) / Sélecteur de TYPE DE BATTERIES
10. Bouton AM / BW (Largeur de bande de fréquence)
11. Bouton VM (View Memory = Voir Mémoire) & bouton SCAN
12. Bouton VF (View Frequency = Voir Fréquence) & bouton SCAN
13. Bouton ETM (Easy Tuning Mode = Réglage Facile des Stations)
14. Bouton LIGHT / SNOOZE (= LUMIÈRE / SIESTE)
15. Bouton de VERROUILLAGE clavier
16. Bouton TIME (Réglage de l'horloge)
17. Bouton ALARME (Réglage de l'Alarme)
18. Prise Jack pour ÉCOUTEURS Stéréo
19. Prise USB 5V DC pour recharger les batteries rechargeables
20. ANTENNE TÉLESCOPIQUE pour la FM & SW
21. TUNNING = BOUTON DE RÉGLAGE MULTIFONCTIONS
22. Support arrière
23. Bouton du VOLUME
24. Compartiment des PILES ou des ACCUS RECHARGEABLES

AFFICHAGE LCD



1. Indicateur de la consommation de les piles / Indicateur de charge
2. MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE PAR MINUTERIE
3. INDICATEUR D'ALARME
 " " alarme activée par radio
 " " alarme activée par buzzer
4. Temperature (Temp.)
5. AM : matin ; PM : Après-midi , indicateur pour le format horaire sur 12 heures
6. Signal Indicateurs du Signal
 dBu: unité de la force de Signal
 dB : Rapport de Signal/Bruit (S/N)
7. INDICATEUR DE L'HEURE D'ALARME
8. Indicateur de la type de bande SW
9. Indicateur ETM (Easy Tuning Mode = Réglage Facile des Stations)
10. Vitesse de la recherche des stations
 " > " Recherche lente
 " >> " Recherche Rapide
11. kHz: unité de fréquence pour les bandes MW, LW & SW
 MHz: unité de fréquence pour la bande FM
12. Afficheur numérique (4 digits / chiffres)
 Sans radio : heure d'alarme, température
 Avec la radio: unités de la force du Signal / SNR, heure d'alarme, temperature, horloge, adresse mémoire, bande de fréquence.
13. Adresse de la mémoire de la présélection (PRESET)
14. Afficheur numérique
 Sans radio : horloge, configurations du système
 Avec la radio: fréquence de la radio
15. Indicateur de VERROUILLAGE du clavier
16. Indicateur de FM stéréo.
17. Indicateur de bande de fréquences
18. Indicateur de la charge des batteries.

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

Réglage de l'heure (horloge)

1. Appuyez longuement sur la touche [TIME] jusqu'à ce que les «heures» clignotent à l'écran.
Tournez le bouton [TUNING] pour régler l'heure correcte.
2. Appuyez brièvement sur le bouton [TIME] à nouveau, puis tournez le bouton [TUNING] pour régler les «minutes».
3. Appuyez de nouveau sur la touche [TIME] pour confirmer le réglage de l'heure.

Réglage de l'alarme

1. Appuyer longuement sur le bouton [ALARM].
Tournez le bouton [TUNING] lorsque les «heures» clignotent à l'écran pour régler l'heure.
2. Appuyez brièvement sur le bouton [ALARM] à nouveau, les «minutes» clignotent.
Tournez le bouton [TUNING] pour régler les minutes.
3. Appuyez brièvement sur le bouton [ALARM] à nouveau pour sélectionner 1 ~ 90 minutes pour fixer la durée de l'alarme et pour être ensuite éteint.
4. Enfin, appuyez de nouveau brièvement sur le bouton [ALARM] pour confirmer.
5. Pour activer l'alarme, appuyez brièvement sur le bouton [ALARM] pour choisir entre l'alarme par radio ou par buzzer.

Note: Dans l'afficheur, et la section **Timer**, [🔊] signifie que l'alarme est réglée sur Radio ;
[🔔] signifie que l'alarme est réglée sur Buzzer ;
ou si l'écran reste vide, cela signifie que l'alarme est désactivée.

Écouter la radio

1. Appuyez brièvement sur la touche [POWER] pour allumer la radio.
2. Sélectionnez FM en appuyant sur le bouton [FM], MW ou LW en appuyant sur le bouton [MW/LW], SW en appuyant sur le bouton [∨] ou [∧] successivement jusqu'à ce que vous ayez sélectionné la bande de fréquence désirée.
3. Tournez le bouton TUNING sur la station de radio de votre choix.
4. Vous pouvez également entrer directement les fréquences en appuyant sur les touches numériques.
5. Ajuster le niveau de volume en tournant le bouton VOLUME en haut et en bas.

Remarque : Assurez-vous de déployer complètement l'antenne télescopique lorsque vous écoutez en SW et FM et que vous réglez le volume que vous souhaitez.

ETM (Easy Tuning Mode - Réglage Facile des Stations)

1. Allumez la radio.
2. Sélectionnez votre bande.
3. Appuyez brièvement sur le bouton [ETM] pour passer au statut ETM.
4. Appuyez longuement sur le bouton [ETM] pour balayer la fréquence des stations radio dans la bande de fréquences actuelles. Le numéro de fréquence est affiché à l'écran. Toutes les stations disponibles seront sélectionnées. Le balayage s'arrêtera quand il sera terminé.
5. Utilisez ensuite le bouton [TUNING] pour rechercher les stations scannées.

Note spéciale: 1.) Appuyez et relâchez le bouton [VF] ou le bouton [VM] pour quitter le statut FM.
2.) Ces stations scannées ne seront pas stockées dans les mémoires normales, mais elles resteront dans la mémoire temporaire de l'ETM jusqu'au prochain scan de l'ETM.

Recherche automatique et stations de radio stockées

- 1.) Une fois la radio allumée, déployez complètement l'antenne FM / SW. Appuyez sur la touche [FM] pour sélectionner la bande de fréquence FM.

- 2.) Appuyez sur la touche [FM] et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le numéro numérique s'affiche, la radio recherche & a stocké automatiquement les stations de radio disponibles.
- 3.) Une fois l'opération ATS terminée, tournez le bouton [TUNING] pour sélectionner la station de radio.

Les procédures ATS MW, LW ou SW sont les mêmes que les ATS FM.

Note spéciale : Il existe un **mode A** et un **mode B** pour l'ATS dans SW.

Mode A : Recherche automatique et stockage de toutes les stations de radio dans toutes les bandes de fréquences.

Mode B : Recherche automatique et stockage de toutes les stations de radio dans la bande de fréquence actuelle uniquement.

Remarque spéciale :

Au cours du processus ATS en **mode A** FM / MW / LW & SW, les stations de radio préenregistrées seront supprimées et remplacées automatiquement par les nouvelles stations recherchées.

Si l'ATS est interrompu ou est désactivé pendant la procédure, les stations de radio qui ne sont pas déjà supprimées ou remplacées par l'ATS seront toujours conservées.

Avec l'ATS en SW **mode B**, ces mémoires existantes ne seront ni effacées et remplacées ; toutes les stations de radio nouvellement trouvées seront stockées dans des adresses de mémoires vierges.

Stockage des fréquences en mémoire

1. Allumez votre radio et sintonisez votre station préférée.
2. Appuyez brièvement sur le bouton [M], l'adresse de la mémoire clignote à l'écran, puis appuyez sur [M] pour confirmer.

Écoutez les stations enregistrées dans la mémoire

1. Allumez la radio, appuyez sur le bouton [VM] et relâchez-le en remarquant que le bouton PRESET Les stations sont indiquées dans le coin supérieur droit de l'écran.
2. Tournez le bouton [TUNING] pour sélectionner les stations mémorisées.

Supprimer une mémoire

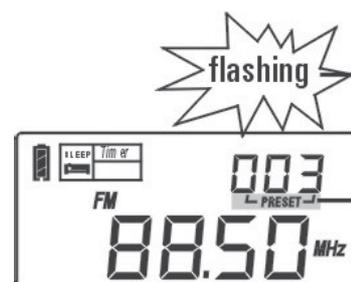
1. Allumez la radio et appuyez sur le bouton [VM], ce qui fait apparaître les stations PRESET dans la fenêtre dans le coin supérieur droit de l'écran.
2. Utilisez le bouton [TUNING] pour sélectionner la mémoire que vous souhaitez supprimer.
3. Appuyez longuement sur le bouton [DELETE]. Si le message " DEL " clignote à l'écran, appuyez sur le bouton [DELETE] pour le confirmer la suppression à nouveau.

Navigation automatique entre les stations

1. Allumez la radio et appuyez sur le bouton [VF] en remarquant que la fréquence clignote.
2. Appuyez longuement sur la touche [FM] pour rechercher les stations disponibles. La recherche automatique s'arrête sur chaque station disponible pendant 5 secondes avant de poursuivre la recherche de la prochaine station.
3. Pour arrêter la fonction de recherche automatique, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton [VF].

Navigation automatique entre les mémoires

1. Allumez la radio, appuyez sur le bouton [VM] pour passer en statut d'adresse mémoire.
2. Appuyez longuement sur le bouton [VM] pour rechercher toutes les stations de la mémoire, et s'arrêter sur chaque station pendant 5 secondes.
3. Pour arrêter la mémoire de recherche automatique, il suffit d'appuyer sur le bouton [VM].



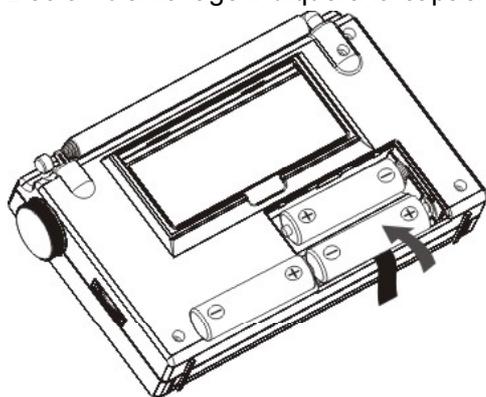
Auto-scan memory with pre-listening

ALLUMER OU ÉTEINDRE LA RADIO

1. Installation des piles

Le compartiment des piles est situé à l'arrière du PL-380. Pour retirer le couvercle du compartiment batteries, appuyez avec le pouce et faites-le glisser vers le bas de la radio. Installez 3 piles alcalines AA dans le compartiment à piles, en respectant le diagramme de polarité des piles au dos de la radio.

L'écran d'affichage indiquera la capacité de la batterie, l'horloge, l'alarme, etc.



2. Appuyez brièvement sur le bouton [POWER] pour allumer ou éteindre la radio.



Remarque : Si la radio ne peut pas être allumée. Veuillez vérifier si les piles ont été correctement installées, si la capacité des piles est suffisante, ou si la fonction de verrouillage a été appliquée avec symbole "clé" affiché à l'écran.

Écouter la radio

Appuyez brièvement sur la touche [POWER] pour allumer votre radio, et sélectionnez votre bande en appuyant brièvement sur [FM], [MW/LW], ou le bouton SW [∨] ou [∧].

En cas de réception de FM/ SW, l'antenne doit être retirée le plus longtemps possible et le niveau de volume doit être ajusté. Maintenant, mettez votre station préférée avec l'une des méthodes suivantes :

Méthode 1: Utilisation de l'ETM (Easy Tuning Mode - Réglage Facile des Stations) pour écouter la radio

1.) Appuyez et relâchez le bouton [ETM] avec 1 bip sonore pour passer dans le mode ETM.

2.) Appuyez sur le bouton [ETM] et maintenez-le enfoncé en émettant 1 son "B".

Cela signifie les stations de cette bande de fréquences radio seront sélectionnées.

L'opération de l'ETM s'achèvera avec 1 long son "B".

Remarques importantes pour l'ETM (Easy Tuning Mode - Réglage Facile des Stations) :

1.) Si l'ETM (Easy Tuning Mode) est utilisé, vous pouvez facilement choisir votre radio préférée à partir de la fréquence radio choisie au préalable.

- 2.) Utilisation de stations de radio préalablement sélectionnées
 - FM : Comme l'ETM a été effectué au préalable pour la sélection des stations de radio, vous pouvez directement tourner le bouton [TUNING] pour sélectionner les stations de radio. Si le lieu de réception est modifié, il est suggéré d'effectuer à nouveau l'ETM.
 - MW : La nuit, lorsque davantage de stations de radio émettent, il est possible que vous deviez exécuter à nouveau la fonction ETM...
 - SW : Les signaux d'émission de SW sont tellement instables à la réception que le nombre de stations de radio serait très différent entre le jour et la nuit. De plus, la diffusion des stations de radio est très large. Veuillez effectuer le balayage ETM une fois de plus.
- 3.) L'ETM peut stocker jusqu'à 100 stations de radio chacune en bande FM / MW / LW et jusqu'à 250 stations en bande SW (pour un total 550 stations stockées).

Méthode 2 : Réglage manuel

Allumez la radio et appuyez et relâchez le bouton [VF] (View Frequency - Voir Fréquence), avec 2 bips sonores pour passer en mode Fréquence.
Tournez le bouton [TUNING] pour sélectionner votre station.

Le tableau ci-dessous indique le réglage RAPIDE / LENT pour chaque bande de fréquences.

step band	► slow tuning mode	►► Fast tuning mode
	Slow turning	Fast turning
FM	0.01 MHz	0.1 MHz
MW	1 kHz	9 / 10 kHz
LW	1 kHz	9 kHz
SW	1 kHz	5 kHz

Méthode 3 : Exploration automatique des stations

1. Appuyez brièvement sur le bouton [VF] avec un son "BB".
2. Appuyez longuement sur le bouton [VF] avec un son "B" pour activer la fonction de navigation automatique. La recherche automatique s'arrête sur chaque station disponible pendant 5 secondes avant de continuer à rechercher la prochaine station disponible.
3. Pour arrêter la fonction de recherche automatique, il suffit d'appuyer sur le bouton [VF].

Note : Lorsque la radio recherche et s'arrête sur une station, il suffit d'appuyer une fois sur la touche [M] pour la mémoriser.

Méthode 4 : Entrée directe de la fréquence

- 1.) Appuyez et relâchez le bouton [VF] suivi de 2 sons "B" suivi, et passez à l'état d'adresse mémoire.
- 2.) Appuyez sur les touches numériques [0]-[9] pour entrer directement la fréquence.

Remarque:

- 1.) Il n'est pas nécessaire d'entrer le point décimal pour la bande FM lorsque vous entrez directement les fréquences.
Par exemple, FM 89,0 MHz, il suffit de taper 8 9 0 .
- 2.) Si la fréquence tapée n'est pas dans la zone de couverture, l'écran affichera le symbole d'erreur "Err".

Méthode 5 : Accès direct à la mémoire (voir page 9)

Méthode 6 : Recherche manuelle dans la mémoire (voir page 9)

Méthode 7 : Navigation automatique dans la mémoire (voir page 9)

POUR MÉMORISER LES STATIONS

Il y a au total 550 mémoires pré-réglées dans la PL-380. Pour la FM, MW et LW, chaque bande possède 100 mémoires pré-réglées ; et 250 mémoires pré-réglées pour SW.

1.) ATS (Auto Tuning Storage - Stockage Automatique des Stations) en FM

1. Allumez la radio, et dépliez complètement l'antenne.
2. Appuyez brièvement sur la touche [FM] pour sélectionner la bande FM.
3. Appuyez longuement sur le bouton [FM] avec un son "B" et la fréquence s'affiche à l'écran. Toutes les stations disponibles seront automatiquement enregistrées en mémoire. Après le long son "B", l'ATS est terminé et mémorisé.
4. Utilisez ensuite le bouton [TUNING] pour sélectionner les stations mémorisées.

2.) ATS (Auto Tuning Storage - Stockage Automatique des Stations) sur MW / LW.

Pour l'ATS en MW, LW ou SW, utilisez la même procédure que pour l'ATS FM...

1. Appuyez et relâchez le bouton [MW / LW] pour sélectionner MW / LW.
2. Appuyez et maintenez le bouton [MW / LW] enfoncé, suivi d'un son "B", et l'ATS commence à scanner les stations de radio en MW / LW.

3.) ATS (Auto Tuning Storage - Stockage Automatique des Stations) sur SW.

1. Déployez complètement l'antenne, puis appuyez et relâchez la touche SW[∨] ou [^] pour sélectionner la bande SW.
2. Il existe un mode A et un mode B pour l'ATS dans SW.
Mode A : Recherche automatique et stockage de toutes les stations de radio dans toutes les bandes de fréquence.
Mode B : Recherche automatique et stockage de toutes les stations de radio uniquement dans la bande actuelle.

Remarque particulière :

1.) Au cours du processus ATS en FM / MW / LW & SW mode A, les stations de radio pré-enregistrées seront supprimées et remplacées automatiquement par les nouvelles stations trouvées. Si l'ATS est interrompu ou désactivé pendant la procédure de recherche, les stations de radio non supprimées, ni remplacées par l'ATS, seront toujours conservées. Avec l'ATS en SW mode B, les mémoires existantes ne seront pas effacées, ni remplacées ; toutes les stations de radio nouvellement trouvées seront stockées dans des adresses des mémoires vierges.

2.) Si des interférences sont constatées dans votre environnement et que l'ATS ne fonctionne pas correctement, descendre l'antenne télescopique pour redémarrer l'ATS. (Faites tourner le corps de la radio dans d'autres directions afin d'améliorer la réception en MW / LW).

Pour stocker une station manuellement

1. Allumez votre radio et syntonisez votre station préférée.
2. Appuyez brièvement sur le bouton [M] avec un son "B".
3. Appuyez de nouveau sur le bouton [M] pour confirmer avec un long son "B".

Si vous n'appuyez pas à nouveau sur la touche [M] dans les 3 secondes pour confirmer l'enregistrement, le poste radio le confirmerait automatiquement par un long son "B".

Pour stocker la station avec une fonction de stockage semi-automatique

Avantage de fonction : Utilisation de la fonction "Auto-browse stations" pour stocker les stations de radio, Le temps de stockage est plus court et permet également d'éviter de stocker des stations non souhaitées.

1. Appuyez brièvement sur le bouton [VF] avec un son "BB" pour passer en mode fréquence.
2. Appuyez longuement sur le bouton [VF] avec un son "B" pour activer la fonction Auto-scan.
3. Si vous voulez mémoriser cette station, il suffit d'appuyer sur le bouton [M] pour mémoriser la station avec un son "B-" long.
Continuez à mémoriser vos stations lorsque la recherche automatique est activée.

ÉCOUTER LES STATIONS PRÉRÉGLÉES

Méthode 1 : Recherche manuelle dans la mémoire

1. Appuyez brièvement sur le bouton [VM] avec le son "B".
2. Tournez le bouton [TUNING] pour les stations en mémoire.

Méthode 2 : Exploration automatique des stations préenregistrées

1. Appuyez brièvement sur le bouton [VM] avec le son "B".
2. Appuyez longuement sur le bouton [VM] avec un son "B" pour activer la fonction de balayage automatique des stations. Elle recherche toutes les stations dans la mémoire et s'arrête sur chaque station pendant 5 secondes.
3. Pour arrêter la mémoire de recherche automatique, il suffit d'appuyer sur le bouton [VM].

Note : Si une station de radio a été recherchée et arrêtée pendant 5 secondes, appuyez et relâchez [DELETE] pour supprimer la station actuelle.

Méthode 3 : Saisie directe du numéro de mémoire de la station

1. Appuyez brièvement sur le bouton [VM] avec un son "B" et vous êtes en mode numéro mémoire de la station.
2. Utilisez le clavier numérique pour saisir le numéro de mémoire à 3 chiffres.
Par exemple, si la station de radio souhaitée est dans la mémoire numéro 006, il suffit d'appuyer sur 0, 0, 6, et elle ira dans la mémoire 006.

NOTE : Lorsque " - - - - " apparaît à l'écran avec un son "B" après que vous ayez entré un numéro de mémoire, cela signifie qu'il n'y a rien de stocké.

SUPPRIMER LA MÉMOIRE

Méthode 1 : Effacement manuel de la mémoire

1. Appuyez brièvement sur le bouton [VM] avec le son "B".
2. Tournez le bouton [TUNING] vers les stations proposées à supprimer dans la mémoire.
3. Appuyez longuement sur le bouton [DELETE] avec le son "B".
4. Appuyez brièvement sur le bouton [DELETE] pour confirmer avec un son "B- -" long.

Remarque : Si "DEL" clignote plus de 3 secondes sans confirmation, il quittera automatiquement la fonction d'effacement.

Méthode 2 : Semi auto-suppression des stations de radio

Avantage fonctionnel : Utilisation des fonctions de navigation automatique pour supprimer rapidement les stations de radio préenregistrées non souhaitées.

1. Appuyez brièvement sur le bouton [VM] avec le son "B".

2. Appuyez longuement sur le bouton [VM] avec un son "B" pour activer la fonction de mémoire de balayage automatique.
3. Lorsqu'il s'arrête sur les stations non désirées, il suffit d'appuyer sur le bouton [DELETE] avec un long son "B--". Ensuite, il redémarre pour naviguer à nouveau à partir de la station de radio suivante.

Méthode 3 : Effacer toutes les mémoires

1. Appuyez brièvement sur le bouton [VM] avec le son "B".
2. Appuyez longuement sur le bouton [DELETE] pendant 3 secondes ou plus jusqu'à ce que vous entendiez le son "BB".
3. Appuyez et relâchez le bouton [DELETE] pour confirmer la suppression en émettant un long son "B".
Toutes les stations de radio enregistrées dans cette bande de comptage ont été effacées de la mémoire.

Remarque : Si "DEL" clignote plus de 3 secondes sans confirmation, il quittera automatiquement la fonction d'effacement.

FONCTION DE SOMMEIL

Grâce à la fonction de mise en veille, vous pouvez régler la durée d'extinction automatique de la radio. Le réglage par défaut du délai d'extinction automatique est de 30 minutes depuis la mise en marche de la radio. Vous pouvez le modifier en fonction de vos besoins.

Appuyez longuement sur le bouton [POWER] jusqu'à ce qu'un long son "B- -" ou un signe [SLEEP] apparaisse dans le coin supérieur gauche. Tournez le bouton [TUNING] pour sélectionner une durée de 1 ~ 120 minutes pour la minuterie de sommeil dans les 3 secondes.
(sélectionnez "ON" pour allumer la radio en permanence)

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Méthode 1 :

1. Appuyez longuement sur le bouton [TIME] avec le son "B" jusqu'à ce que vous voyiez l'«heure» clignoter. Tournez le bouton [TUNING] pour régler l'heure correcte.
2. Appuyez brièvement sur le bouton [TIME] en faisant entendre le son "BB", les «minutes» clignent. Tournez le bouton [TUNING] pour régler les "minutes".
3. Appuyez brièvement sur le bouton [TIME] en faisant entendre un long "B- -" pour confirmer le réglage de l'heure.

Méthode 2 :

1. Appuyez longuement sur le bouton [TIME] avec le son "B" jusqu'à ce que vous voyiez l'«heure» clignoter.
2. Entrez "heure" et "minute" avec les chiffres directement en appuyant sur les touches numériques.
(Par exemple, 14:50pm, il suffit d'entrer 1 4 5 0)

Remarque : Si vous appuyez à nouveau sur la touche [TIME] dans les 3 secondes qui suivent la confirmation de l'heure, l'heure d'affichage actuelle est automatiquement confirmée et un long "B" retentit.

RÉGLAGE DE L'ALARME

1. Appuyez longuement sur le bouton [ALARM] avec un son "B". Tournez le bouton [TUNING] lorsque "heure" clignote à l'écran.
2. Appuyez brièvement sur le bouton [ALARM] en émettant un son "BB", les "minutes" clignent. Tournez le bouton [TUNING] pour régler les "minutes".
3. Appuyez de nouveau brièvement sur le bouton [ALARM] en faisant entendre un autre "BB" et remarquez que l'alarme clignote. Tournez le bouton [TUNING] pour sélectionner 1 ~ 90 minutes pour la durée de l'alarme.

4. Enfin, appuyez brièvement sur le bouton [ALARM] avec un long "B--" pour confirmer.

Remarque : Si vous n'appuyez pas à nouveau sur le bouton [ALARM] dans les 3 secondes qui suivent, l'appareil confirme automatiquement l'heure d'affichage actuelle et émet ensuite un son "B" long.

Fonction d'activation/désactivation de l'alarme automatique

Il existe deux types de sons d'alarme (buzzer & radio) à sélectionner. Vous pouvez également sélectionner le temps d'arrêt automatique entre 1 ~ 90 minutes une fois l'alarme activée.

Sélectionnez l'alarme par radio "📻" ou par buzzer "🔔"

1. Pour activer l'alarme par radio, appuyez brièvement sur le bouton [ALARM] avec un son "B" et remarquez que le symbole "📻" apparaît dans la section d'affichage de la minuterie.
2. Pour activer l'alarme par buzzer, appuyez de nouveau brièvement sur le bouton [ALARM] en émettant un son "BB" et remarquez que le symbole "🔔" apparaît dans la section d'affichage de la minuterie.
3. Appuyez brièvement sur le bouton [ALARM] avec un long "B--" et remarquez que rien n'apparaît dans la section d'affichage de la minuterie pour éteindre l'alarme.

Déclencher l'alarme par la radio

1. Allumez la radio, syntonisez votre station de radio d'alarme préférée. Veuillez régler le volume sur le niveau perceptible.
2. Appuyez brièvement sur le bouton [M] avec un son "B" et appuyez brièvement sur le bouton [ALARME] en même temps avec un son "B" pendant que le symbole "📻" clignote pendant quelques secondes. Cette station de radio d'alarme est maintenant activée.

Note spéciale :

- 1.) **La station radio sélectionnée pour l'alarme est toujours stockée en mémoire, même si le processus ATS est terminé. Elle ne doit être supprimée qu'en déclenchant à nouveau l'alarme avec une autre station de radio.**
- 2.) **Si l'alarme est activée pendant que vous écoutez la radio, celle-ci passe à la station de radio qui a été réglée pour la fonction d'alarme.**
- 3.) **Veillez vérifier que le volume est au bon niveau après l'alarme est programmée.**

Déclencher l'alarme par buzzer

Si vous ne connaissez pas bien l'heure et la fréquence de diffusion des stations de radio nationales, il vous est suggéré de régler le buzzer comme sonnerie d'alarme.

1. Appuyez brièvement sur le bouton [ALARM] jusqu'à ce que "🔔" apparaisse dans le coin supérieur gauche. Deux sons "B" se font entendre et le buzzer est déjà réglé pour être le son de l'alarme.
2. Lorsque l'alarme est activée, le son "BB" se fait entendre en continu.
Il s'éteint automatiquement en fonction de votre réglage.

Snooze (Sieste)

Après que l'alarme ait été activée par un buzzer ou une émission de radio, appuyez et relâchez [LIGHT / SNOOZE] avec un son "B". Ensuite, la radio sera temporairement éteinte, et l'alarme recommencera à nouveau 5 minutes plus tard.

Pour éteindre l'alarme

Lorsque la radio est activée par la fonction d'alarme avec radio, vous pouvez appuyer brièvement sur le bouton [POWER] pour continuer à écouter la radio par la suite.

Appuyez de nouveau sur la touche [POWER] pour éteindre la radio.

Lorsque la radio est activée par les fonctions d'alarme avec buzzer, vous pouvez appuyer brièvement sur la touche [POWER] pour éteindre l'alarme.

MODE D'AFFICHAGE

Statut OFF : Appuyez brièvement sur le bouton [DISPLAY] pour afficher la température et l'heure de l'alarme.

Etat ON : Appuyez brièvement sur le bouton [DISPLAY] pour afficher l'heure de l'alarme, la température, l'heure locale, la force du signal SNR.

UTILISATION DU BOUTON DE VERROUILLAGE

Appuyez longuement sur le bouton [] avec un long son "B- -" et le symbole "  " apparaît à l'écran pour verrouiller toutes les touches / boutons.

Appuyez de nouveau sur la touche [] avec le son "B" pour déverrouiller la radio.

UTILISATION DU BOUTON LUMINEUX

Appuyez brièvement sur le bouton [LIGHT] avec un son "B", le rétro-éclairage de l'écran LCD s'allume pendant 3 secondes.

Appuyez longuement sur le bouton [LIGHT] avec un long son "B- -", l'écran LCD s'allume en permanence. Appuyez de nouveau brièvement sur le bouton [LIGHT] avec un son "BB" pour l'éteindre.

LE BOUTON FM ST. (FM STÉRÉO)

Appuyez brièvement sur la touche [FM ST.] lorsque vous êtes sur la bande FM pour activer ou désactiver la radio en mode stéréo. Lorsqu'elle est en mode stéréo, "  " apparaît sur le côté gauche de la fréquence à l'écran une fois qu'elle reçoit la station FM stéréo.

Tant que vous n'utilisez pas de casque ou d'écouteurs, la radio peut être laissée en mode mono.

LE BOUTON AM BW (BANDE PASSANTE)

Appuyez brièvement sur le bouton [AM BW] pour choisir une bande passante de 6, 4, 3, 2, 1 kHz. Cela peut aider à réduire les interférences sur certaines fréquences. L'utilisation de la bande large permet généralement d'obtenir une meilleure fidélité audio, tandis que l'utilisation de limites étroites rend le son un peu terne. Vous pouvez l'utiliser dans les bandes MW, LW et SW.

CONFIGURATION DU SYSTEME

Réglage de la gamme de fréquences pour la FM

Éteignez la radio, appuyez longuement sur la touche [FM SET], jusqu'à ce que 87,5-108MHz, 64-108MHz, 76-108MHz ou 87-108MHz apparaissent à l'écran.

Continuez à appuyer rapidement sur la touche [FM SET] pour sélectionner la gamme de fréquences appropriée pour votre FM locale.

Changer le format de l'horloge

Éteignez la radio, appuyez longuement sur la touche [12/24], jusqu'à ce que " 12 " ou " 24 " s'affiche à l'écran. Si " 12 " apparaît à l'écran, cela signifie que l'horloge sera au format 12 heures.

Réglage des paliers de la bande MW (AM)

Éteignez la radio, appuyez longuement sur le bouton [9/10kHz] jusqu'à ce que "9kHz" ou "10kHz" apparaissent à l'écran. En appuyant longuement à nouveau, le pas de bande alternatif s'affichera. La température est également affichée à l'écran au même moment.

En pratique, le pas de fréquence de 10 kHz doit être utilisé pour la diffusion de MW(AM) ainsi que la température en degrés Fahrenheit (°F) à utiliser en Amérique du Nord.

Afin de faciliter la tâche des utilisateurs finaux, le pas de fréquence de 10 kHz est affiché par défaut avec la température en degrés Fahrenheit (°F) et le pas de fréquence de 9 kHz avec la température en degrés Centigrade (°C).

Si l'affichage indique "10kHz" avec le degré Fahrenheit (°F), ce qui signifie que la radio est réglée au pas de 10 kHz pour les MW(AM) avec une température en Fahrenheit (°F) qui est pour la région de l'Amérique du Nord..

Allumer/éteindre le LW

Éteignez la radio. Appuyez et maintenez le bouton [MW/LW] jusqu'à ce que "LW ON" ou "LW OFF" apparaisse sur l'écran LCD. Si "LW OFF" apparaît à l'écran, cela signifie que LW est éteint.

Si "LW ON" apparaît à l'écran, cela signifie que LW est allumé.

Désactiver le son "Bip"

Éteignez la radio, appuyez et maintenez le bouton [] jusqu'à ce que "OFF" ou "ON" apparaisse à l'écran. Si "OFF" apparaît à l'écran, cela signifie que le son "Bip" est éteint.

Activer / désactiver la fonction d'éclairage intelligent

Cette radio possède la fonction d'éclairage intelligent dont le rétro-éclairage s'allume pendant 3 secondes lors de la syntonisation ou de l'appui sur une touche quelconque.

Lorsque la radio est éteinte, appuyez sur la touche [] et maintenez-la enfoncée, puis le symbole "OFF" s'affiche et signifie que cette fonction d'éclairage intelligent est désactivée.

Si vous appuyez à nouveau sur la touche [] et la maintenez enfoncée, le symbole "ON" s'affiche et signifie que la fonction d'éclairage intelligente est activée.

Remarque spéciale : Après avoir éteint la fonction d'éclairage intelligent, la touche [LIGHT/SNOOZE] est toujours utilisable pour allumer ou éteindre le rétro-éclairage.

Activation / désactivation de la fonction de chargement

Appuyez et maintenez enfoncée la touche [], le symbole "CHRG  " et "  " s'affichent et indiquent que des piles rechargeables doivent être utilisées et que le chargement doit commencer en même temps.

Appuyez sur la touche [] et maintenez-la enfoncée, le symbole "CHRG OFF" s'affiche et "  " s'éteint à l'écran pour signifier que des piles normales doivent être utilisées et que la fonction de chargement est désactivée.

Remarque spéciale : Cette radio utilise par défaut des piles normales pour l'alimentation électrique. En cas d'utilisation de piles rechargeables, vous devez faire passer la radio au statut de piles rechargeables en cours d'utilisation. La capacité d'alimentation correcte des piles rechargeables s'affichera.

APPLICATION DE LA FONCTION DE CHARGE INTELLIGENTE

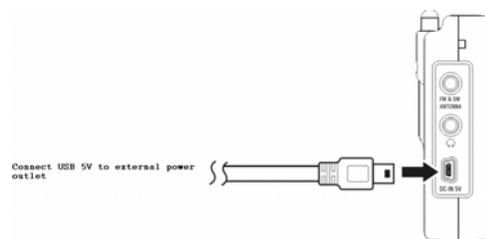
(Les piles rechargeables et les connecteurs d'alimentation externe sont vendus séparément).

1. Lorsque la radio est à l'arrêt, en installant 3 piles rechargeables UM3 (AA), appuyez et maintenez la touche [] enfoncée pour afficher le symbole "CHRG  " & "  ", cela signifie que la fonction de charge est activée.

2. Si vous connecter une source d'alimentation externe USB 5V en courant continu à cette radio, le symbole "  " s'animer de bas en haut pendant la charge de l'alimentation. Il s'arrêtera lorsque les batteries sont à pleine charge.

Connecter l'USB 5V à des sources d'alimentation externes

Note spéciale : utilisation du cordon USB 5V pour la connexion à un source d'énergie externe pour alimenter en énergie et faire fonctionner cette radio



Remarques pour la recharge :

1. Utiliser toute la puissance des piles (accus) avant de les recharger pourrait prolonger la durée de vie des piles et les conserver dans de bonnes conditions.
2. Les 3 piles sont à utiliser en groupe en veillant à ne pas les séparer pour un autre usage. Ne pas mélanger pour utiliser des piles de capacité différente.

Attention : Ne chargez pas les piles non rechargeables dans la radio, cela causera un danger ou des dommages à votre radio.

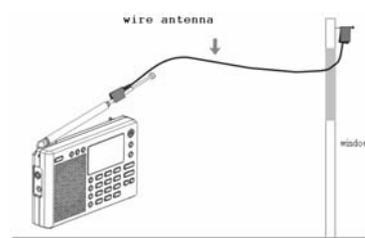
QUESTIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DES PILES

1. Si aucune pile n'est installée à l'intérieur de la radio pendant une longue période, l'horloge de la radio s'arrêterait. Cependant, les fréquences pré-mémorisées sont toujours conservées. L'horloge fonctionnerait après la réinstallation de nouvelles piles, et il suffit de régler la l'heure de l'horloge.
2. Cette radio a la fonction AUTO-OFF pour INSUFFICIENT POWER. Lorsque le les piles vont s'épuiser, la fonction radio s'éteindrait automatiquement avec symbole clignotant "  " pour vous avertir du changement de piles.
3. L'utilisation mixte de piles neuves et usagées endommagerait la radio et causerait également un affichage incorrect sur la capacité de la puissance.
4. En cas de non-utilisation prolongée de la radio, il est suggéré de retirer les piles pour éviter les fuites de liquide et les dommages aux pièces de la radio.

UTILISATION D'UNE ANTENNE EXTERNE

L'antenne extérieure, qui était fournie avec la radio, est utilisée pour améliorer la performance de la radio à ondes courtes SW ou FM. Accrocher une extrémité de l'antenne externe sur l'antenne extensible de cette radio, puis en clipper l'autre extrémité de l'antenne extérieure à une fenêtre. Cela pourrait améliorer la réception de la FM.

Attention : N'installez pas d'antenne FM/AM externe dans une zone d'orage fréquent.



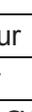
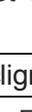
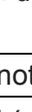
 Caution: Don't install external FM/AM antenna in the frequent thunder area.

Attention : N'installez pas d'antenne extérieure dans une zone orageuse avec le tonnerre et des éclairs.

DÉPANNAGE

QUESTIONS	RÉPONSES	SOLUTIONS
Impossible d'allumer la radio.	<ul style="list-style-type: none"> - pas assez de puissance avec les piles - les piles ne sont pas correctement installées - le bouton de mise en marche est verrouillé 	<ul style="list-style-type: none"> - remplacer par de nouvelles piles - placer les piles selon les signes « + » et « - » - presser le bouton [↔] pour déverrouiller
La radio s'éteint lorsque vous êtes à l'écoute	<ul style="list-style-type: none"> - les piles n'ont pas assez de puissance - la minuterie du sommeil est activée 	<ul style="list-style-type: none"> - remplacer les piles - allumer la radio à nouveau
Ne peut stocker que quelques stations en utilisant l'ATS. Quelques stations sont stockés avec du bruit en utilisant l'ATS	<ul style="list-style-type: none"> - la puissance de la station est trop faible -il y a des interférences près de par votre zone 	<ul style="list-style-type: none"> - rechercher manuellement la station - bougez l'antenne ou déplacez vous vers un autre lieu et essayer à nouveau
Seules des stations FM peuvent être reçues au Japon	<ul style="list-style-type: none"> - La fréquence FM est 76~90MHz pour le Japon 	<ul style="list-style-type: none"> - éteignez la radio et longue pression sur le [FM SET] button, short presse Bouton [FM SET] pour sélectionner à nouveau 76~108MHz
La réception AM est très mauvaise aux États-Unis	<ul style="list-style-type: none"> - Parce que les États-Unis utilisent le pas de 10kHz pour l'AM 	<ul style="list-style-type: none"> - éteindre la radio. appuyez sur la touche [9/10kHz] pour sélectionner 10kHz
Lorsque l'alarme est activée (alarme par radio), il y a seulement du bruit avec l'émission	<ul style="list-style-type: none"> - n'a pas fixé la station de radio appropriée pour l'alarme - Ou il n'y a pas de diffusion de cette station de radio - Ou vous avez voyagé vers d'autres villes où il se trouve ne pas avoir de radio pour votre fréquence pré réglée. 	<ul style="list-style-type: none"> - Prérégler votre alarme correctement sur la station désirée (voir le réglage plus haut). - S'assurer qu'il a bien une émission de radio dans votre ville - Réglez l'alarme par buzzer.
Dysfonctionnement de la radio	<p>Cela peut être causé par des interférences, et la puce de la radio peut ne pas fonctionner correctement.</p>	<p>Retirez les batteries pour les recharger. Si cela ne fonctionne pas, veuillez contacter votre revendeur le plus proche pour le SAV à la clientèle.</p>

SON "Bip" VIA LES FONCTIONS

Fonction	Bouton	État	Son	Affichage
Radio allumée ou éteinte	POWER	Radio allumée	B	
		Radio en permanence	B---(long)	“On” s’affiche
		Radio éteinte	BB	“OFF” s’affiche
Ajuster temps d'arrêt automatique	Bouton POWER & bouton TUNING	Rotation à 30, 60, 90, 120 minutes.	B	Afficher l'heure de l'arrêt automatique
		Radio permanente	BB	“On” display
FM Stéréo	FM ST.	STÉRÉO	B	 s’affiche
		MONO	BB	 disparaît
FM	FM	FM	B	“FM” dans l’afficheur
MW / LW	MW / LW	MW	BB	“MW ” dans l’afficheur
		LW	B---(long)	“LM” dans l’afficheur
SW Bande de fréquences	∨ ou ∧	SW	B	Fréquences “SM” & SW
		bande de fréquence	B	Affichage de la bande du compteur en haut à droite
ATS (Auto Tuning Storage)	FM, MW/LW, SW ∨ ou ∧	ATS on (actif)	B	Fréq. et mémoire en cours d'exécution
		ATS off (inactif)	B---(long)	Affichage de l'adresse mémoire 01 et de la fréquence.
ETM	ETM	ETM actif	B	“ETM” s’affiche
Balayage des Fréquences	VF	Mode Fréquence	BB	Les numéros des Fréquences radio clignotent
Balayage des Mémoires	VM	Mode Mémoire	B	Adresse Mémoire affichée dans le coin droit supérieur
Navigation automatique (scanning)	VF	Mode Fréquence	B	Fréq. Radio en cours d'exécution
	VM	Mode Mémoire	B	Adresse mémoire en cours d'exécution
Bande AM largeur	AM BW	1kHz, 2kHz, 3kHz, 4kHz, 6kHz	B	Afficher la largeur de bande équivalente
Stockage de la mémoire	M	On (activé)	B	L'adresse Mémoire clignote au coin droit supérieur
		Confirmer ou Auto-confirmation	B---(long)	Arrêt du clignotement
Effacer une mémoire	DELETE	Efface une seule mémoire	B	L'adresse Mémoire et « dEL » clignotent
		Efface toute les mémoires	BB	« ALL » et « dEL » clignotent
		Confirmer	B---(long)	Retour à l'affichage de la Fréquence
Lumière de l’afficheur	LIGHT / SNOOZE	Illumination courte	B	Illumination pendant 3 secondes
		Illumination permanente	B---(long)	Illumination active
		Éteindre	BB	Illumination inactive
SNOOZE (SIESTE)	LIGHT / SNOOZE	Arrêt temporaire	B	 ou  et l'allumage automatique de l'heure clignotent
VERROUIL-LAGE		Verrouillage	B	 s’affiche
		Déverrouillage	BB	 disparaît
Réglage de l'horloge	TIME	Réglage de l'heure	B	Les « heures » clignotent
		Réglage des Minutes	BB	Les « minutes » clignotent
		Confirmer ou Auto-Confirmation	B---(long)	S'arrête de clignoter

Fonction	Bouton	État	Son	Affichage
Fonction d'arrêt automatique de la radio	ALARM	Réglage de l'heure	B	les « heures » clignotent
		Réglage des minutes	BB	les « minutes » clignotent
		Ajuster l'heure de l'arrêt automatique	BB	Heure de l'arrêt automatique,  ou  ou « SLEEP »
		Confirmer ou Auto-Confirmation	B---(long)	Affiche l'horloge
		Activer l'alarme par radio	B	 s'affiche
		Activer l'alarme par buzzer	BB	 s'affiche
		Quitter la fonction alarme	B---(long)	 &  disparaissent
Dans/Hors la bande de fréquence SW	TUNING	A l'intérieur de la bande de fréquence SW	B	Le numéro de la bande apparaît dans le coin droit supérieur
		Hors de la bande de fréq. SW	B	Le numéro de la bande disparaît
Étendue de la bande FM	FM SET	Sélectionner la largeur de la bande FM	B	87.5-108mHz, 64-108mHz, 76-108mHz ou 87-108mHz
Format horaire 12 / 24 h	12/24	Sélectionner le format 12h	B	« 12H » s'affiche
		Sélectionner le format 24h	B	« 24H » s'affiche
Pas (step) de fréquence MW(AM)	9/10Khz	Sélectionner le pas de 9kHz	B	“9kHz” & “°C” dans l'afficheur
		Sélectionner le pas de 10kHz	BB	“10kHz” & “°F” dans l'afficheur
Charge active / inactive		On (Active)	B	“  On” & “ ^{Ni-MH} Battery” dans l'afficheur
		Off (Inactive)	BB	“  On” & “ ^{Ni-MH} Battery” disparaissent
Son «Bip» actif / inactif		Off (Inactivé)	BB	« OFF » s'affiche
		On (Activé)	B	« On » s'affiche
Illumination intelligente active / inactive		Off (Inactivée)	BB	« OFF » s'affiche
		On (Activée)	B	« On » s'affiche
LW actif / inactif	MW / LW	Off (Inactif)	BB	« LW OFF » s'affiche
		On (Actif)	B	« LW On » s'affiche

SPÉCIFICATIONS

1. Gammes de fréquence

FM	87~108 MHz Russie 64~108 MHz Japon 76~108 MHz China, USA 87.5~108 MHz
MW	522~1620 (USA 520~1710) kHz
LW	153~513 kHz
SW	2300~21950 kHz

2 . Sensibilité

FM (S/N : rapport Signal /Bruit =30dB)	3 μ V
MW (S/N=26dB)	1mV/m
LW (S/N=26dB)	10mV/m
SW (S/N=26dB)	20 μ V

3. Sélectivité

FM	>60 dB
MW	>60 dB
LW	>60 dB
MW	>60 dB

4. FM Stéréo crosstalk (diaphonie)

35 dB

5. Nombre de mémoires

550

6. Puissance de sortie HP

350 mW

7. Alimentation

UM3 ou AA X 3
USB 5V DC

8. Haut-parleur

Φ 50mm, 500mW/16 Ohm

9. Sortie jack pour écouteurs

Φ 3.5mm, 32 Ohm, type Stéréo

10. Dimensions Approximatives

135(L) X 86(H) X 26(P) mm

11. Poids

200g (Batteries non incluses)